

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiuo dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B**

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/573/BUSP

2010 m. rugsėjo 27 d.

dėl ribojamųjų priemonių, taikomų Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei

(OL L 253, 2010 9 28, p. 54)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2011 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas 2011/171/BUSP	L 76	62	2011 3 22
► <u>M2</u>	2011 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimas 2011/641/BUSP	L 254	18	2011 9 30
► <u>M3</u>	2012 m. kovo 23 d. Tarybos sprendimas 2012/170/BUSP	L 87	92	2012 3 24
► <u>M4</u>	2012 m. rugsėjo 27 d. Tarybos sprendimas 2012/527/BUSP	L 263	44	2012 9 28
► <u>M5</u>	2013 m. rugsėjo 27 d. Tarybos sprendimas 2013/477/BUSP	L 257	18	2013 9 28
► <u>M6</u>	2014 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas 2014/381/BUSP	L 183	56	2014 6 24
► <u>M7</u>	2014 m. spalio 30 d. Tarybos sprendimas 2014/751/BUSP	L 311	54	2014 10 31
► <u>M8</u>	2015 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1925	L 281	12	2015 10 27
► <u>M9</u>	2016 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1908	L 295	78	2016 10 29
► <u>M10</u>	2017 m. spalio 23 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1935	L 273	11	2017 10 24
► <u>M11</u>	2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1610	L 268	46	2018 10 26
► <u>M12</u>	2019 m. spalio 24 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2019/1789	L 272	150	2019 10 25
► <u>M13</u>	2020 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/1586	L 362	29	2020 10 30
► <u>M14</u>	2021 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2021/1893	L 384	108	2021 10 29
► <u>M15</u>	2022 m. spalio 27 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/2085	L 280	46	2022 10 28
► <u>M16</u>	2023 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2023/2423	L 2423	1	2023 10 27

▼B**TARYBOS SPRENDIMAS 2010/573/BUSP****2010 m. rugsėjo 27 d.****dėl ribojamųjų priemonių, taikomų Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei***1 straipsnis***▼M4**

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad į jų teritoriją nebūtų leista atvykti ar vykti per ją tranzitu asmenims, atsakingiems už lotyniškus rašmenis naudojančių moldaviškų mokyklų bauginimo ir uždarymo kampanijos organizavimą ir įgyvendinimą Moldovos Respublikos Padnestrės regione, išvardytiems priede.

▼B

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės atsisakyti leisti atvykti į jos teritoriją savo piliečiams.

3. 1 dalis neturi įtakos atvejams, kai valstybė narė turi laikytis įsipareigojimų pagal tarptautinę teisę, būtent:

i) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos priimančioji šalis;

ii) kaip Jungtinių Tautų šaukiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

iii) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo;

arba

iv) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos sudarytą Taikinimo sutartį (Laterano pakta).

4. Laikoma, kad 3 dalis taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė suteikia išimtį pagal 3 ar 4 dalis.

6. Valstybės narės gali suteikti 1 dalyje nustatytų priemonių išimtis, jei kelionė yra pagrindžiama skubiu humanitariniu poreikiu arba dalyvavimu tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos, kuriuos remia Europos Sąjunga ar kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, jei jų metu vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojama demokratija, žmogaus teisės ir teisinės valstybės principai Moldovos Respublikoje.

▼ B

7. Valstybė narė, norinti suteikti 6 dalyje nurodytas išimtis, apie tai raštu praneša Tarybai. Laikoma, kad išimtį suteikti leidžiama, išskyrus atvejus, kai viena ar kelios Tarybos narės per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo raštu pareiškia prieštaravimą. Jei viena ar kelios Tarybos narės pareiškia prieštaravimą, Taryba gali kvalifikuota balsų dauguma nuspręsti leisti suteikti siūlomą išimtį.

▼ M4

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia priede išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją ar vykti per ją tranzitu, šis leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriuo jis suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis suteiktas.

2 straipsnis

Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba priima priede pateikto sąrašo pakeitimus, jei to reikia atsižvelgiant į atitinkamus įvykius Moldovos Respublikoje.

▼ M12*2a straipsnis*

1. Vykdydami savo užduotis pagal šį sprendimą, Taryba ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) gali tvarkyti asmens duomenis, visų pirma:

- a) Taryba – priedo rengimo ir jo dalinių pakeitimų tikslais;
- b) vyriausiasis įgaliotinis – priedo dalinių pakeitimų rengimo tikslais.

2. Kai taikytina, Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gali tvarkyti duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų įvykdytomis nusikalstamomis veikomis, tokių asmenų atžvilgiu priimtais apkaltinamaisiais nuosprendžiais ar tokiems asmenims taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek toks tvarkymas būtinas priedui parengti.

3. Šio sprendimo tikslais Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis yra duomenų valdytojai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 3 straipsnio 8 punkte, siekiant užtikrinti, kad atitinkami fiziniai asmenys galėtų naudotis savo teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

⁽¹⁾ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

▼ B

3 straipsnis

Tarybos sprendimas 2010/105/BUSP panaikinamas.

▼ M4

4 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼ M16

2. Šis sprendimas taikomas iki 2024 m. spalio 31 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jis atitinkamai atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nebuvo pasiekti.

▼ M4

—————
PRIEDAS

1 straipsnio 1 dalyje nurodyti asmenys

...